

פרשת יתרו – חמישי

(ו) וַיָּבֹא מֹשֶׁה וַיִּקְרָא לְזַכְנִי
הָעָם וַיֵּשֶׁם לִפְנֵיהֶם אֶת־כָּל־
הַדְּבָרִים הָאֵלֶּה אֲשֶׁר צִוָּהוּ
יְהוָה:

ז וַאֲתָא מֹשֶׁה, וַקְרָא
לְסַבִּי עֲמָא; וְסִדֵּר
קְדָמִיהוֹן, יֵת כָּל
פְּתָגְמִיא דְּפַקְדִּיה, יֵי.

(ז) וַיַּעֲנוּ כָּל־הָעָם יַחְדָּו
וַיֹּאמְרוּ כָּל־אֲשֶׁר־דִּבֶּר יְהוָה
נַעֲשֶׂה וְנִשְׁמָע מֹשֶׁה אֶת־דְּבָרֵי
הָעָם אֶל־יְהוָה:

ח וַאֲתִיבּוּ כָּל עֲמָא
כַּחְדָּא וַאֲמְרוּ, כָּל
דְּמַלִּיל יֵי נַעֲבִיד;
וַאֲתִיב מֹשֶׁה יֵת פְּתָגְמִי
עֲמָא, לְקָדָם יֵי.

ט"ז < וַיָּשָׁב מֹשֶׁה אֶת דְּבָרֵי הָעָם וּגו': בַּיּוֹם הַמִּחְרָת שֶׁהוּא יוֹם
שְׁלִישִׁי שֶׁהָרִי בַּהֲשַׁכְמָה עָלָה וְכִי צָרִיךְ הָיָה מֹשֶׁה לְהָשִׁיב אֶל־א
בָּא הַכְּתוּב לְלַמֶּדֶךָ דֶּרֶךְ אֶרֶץ מִמֶּשֶׁה שֶׁלֹּא אָמַר הוּאִיל וְיִוֹדַע
מִי שֶׁשְׁלַחְנִי אֵינִי צָרִיךְ לְהָשִׁיב:

(ח) וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה
הִנֵּה אֲנֹכִי בָּא אֵלֶיךָ בְּעָב
הָעֲנָן בְּעָבֹר יִשְׁמַע הָעָם
בְּדִבְרֵי עֲמֹךְ וְגַם־בְּךָ יֵאֱמִינוּ
לְעוֹלָם וַיַּגֵּד מֹשֶׁה אֶת־דְּבָרֵי
הָעָם אֶל־יְהוָה:

ט וַאֲמַר יֵי לְמֹשֶׁה,
הָא אָנָּא מִתְגַּלִּי לָךְ
בְּעִיבָא דְּעֲנָנָא, בְּדִיל
דִּישְׁמַע עֲמָא בְּמַלְלוֹתֵי
עֲמֹךְ, וְאַף בְּךָ יִהְיֶינּוּ
לְעַלְמִי; וַחֲוִי מֹשֶׁה יֵת
פְּתָגְמִי עֲמָא, לְקָדָם יֵי.

ט"ח < בְּעָב הָעֲנָן: בְּמַעֲבָה הָעֲנָן וְזֶהוּ עֲרַפֵּל: וְגַם בְּךָ: גַּם
בְּנִבְיָאִים הַבָּאִים אַחֲרָיֶךָ: וַיַּגֵּד מֹשֶׁה וּגו': בַּיּוֹם הַמִּחְרָת שֶׁהוּא
רְבִיעִי לַחֲדָשׁ: אֶת דְּבָרֵי הָעָם וּגו': תְּשׁוּבָה עַל דְּבָר זֶה שֶׁמַּעֲתִי
מֵהֶם שֶׁרְצוֹנָם לְשִׁמוּעַ מִמֶּךָ אֵינוֹ דּוֹמָה הַשּׁוֹמֵעַ מִפִּי שְׁלִיחַ
לְשׁוֹמֵעַ מִפִּי הַמֶּלֶךְ רְצוֹנָו לִרְאוֹת אֶת מַלְכּוֹ:

(ט) וַיֹּאמֶר יְהוָה אֶל־מֹשֶׁה
לֵךְ אֶל־הָעָם וּקְדַשְׁתֶּם הַיּוֹם
וּמַחֲרָ וּבִבְסוֹ שְׂמֹלֹתֶם:

י וַאֲמַר יֵי לְמֹשֶׁה אֵיזִיל
לְוֵת עֲמָא, וַתְּזַמְיִנְנוּ
יּוֹמָא דִּין וּמַחֲר;
וַיַּחֲוֶרּוּן, לְבוּשֵׁיהוֹן.

ט"ט < וַיֹּאמֶר ה' אֶל מֹשֶׁה: אִם כֵּן שָׁמְזָקִיקִין לְדַבֵּר עִמָּם לָךְ אֶל
הָעָם: וּקְדַשְׁתֶּם: וְזַמְנָתָם שִׁיכְיָנוּ עִצְמָם הַיּוֹם וּמַחֲר:

(י) וְהָיוּ נִכְנָיִם לַיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי
כִּי | בַּיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי יֵרֵד יְהוָה
לְעִינֵי כָּל־הָעָם עַל־הָרִי סִינַי:

יא וַיהוֹן זְמִינִין, לְיוֹמָא
תְּלִיתָאָה: אַרִי בְיוֹמָא
תְּלִיתָאָה, יִתְגַּלִּי יֵי
לְעִינֵי כָּל עֲמָא עַל
טוֹרָא דְּסִינַי.

ט"י < וְהָיוּ נִכְוָנִים: מוֹבְדָּלִים
מֵאִשָּׁה. מְכִילָתָא: לַיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי: מְכִילָתָא. שֶׁהוּא שֵׁשֶׁה
בַּחֲדָשׁ וּבַחֲמִישִׁי בְּנֶה מֹשֶׁה אֶת הַמִּזְבֵּחַ תַּחַת הָהָר וּשְׁתִּים
עֶשְׂרֵה מִצְבָּה כָּל הָעֲנָיִן הָאֵמֹר בְּפָרִשְׁת וְאֵלֶּה הַמִּשְׁפָּטִים וְאֵין
מוֹקְדָם וּמֵאוּחָר בַּתּוֹרָה: לְעִינֵי כָּל הָעָם: מִלֵּמַד שֶׁלֹּא הָיָה
בָּהֶם סוּמָא שֶׁנִּתְרַפְּאוּ כָּלָם:

(יב) וְהִגְבַּלְתָּ אֶת־הָעָם סָבִיב
לְאֹמֶר הַשְּׁמָרוּ לָכֶם עֲלֹת
בְּהָר וְנִגַּע בְּקִצְחוֹ כָּל־הַנִּגַּע
בְּהָר מוֹת יוֹמָת:

יב וַתִּתְחִים יֵת עֲמָא
סָחוּר סָחוּר לְמִימַר,
אֶסְתַּמְרוּ לְכוּן מִלְּמַסָּק
בְּטוֹרָא וּלְמַקְרַב
בְּסוּפִיָּה: כָּל דִּיקְרַב
בְּטוֹרָא, אֶתְקַטְּלָא
יִתְקַטִּיל.

ט"י < וְהִגְבַּלְתָּ: קִבַּע לָהֶם תַּחֲוּמִין
לְסִימָן שֶׁלֹּא יִקְרְבוּ מִן הַגְּבוּל
וְהִלָּאָה: יֹאמַר: הַגְּבוּל אוֹמַר לָהֶם הַשְּׁמָרוּ מַעֲלֹת מִכָּאן
וְהִלָּאָה וְאֵתָה תְּזַהֲרִים עַל כֶּךָ: וְנִגַּע בְּקִצְחוֹ: אֶפְלוּ בְּקִצְחוֹ:

(יג) לֹא־תִנָּע בּוֹ יָד כִּי־סָקוּל
יִסְקַל' אוֹיְרָה יִיָּרָה אִם־
בְּהִמָּה אִם־אִישׁ לֹא יִחִיָּה
בְּמִשְׁךְ הַיָּבֵל הַמָּה יַעֲלוּ
בְּהָר:

יג לֹא תִקְרַב בֵּיהּ יָד,
אַרִי אֶתְרַגְמָא יִתְרַגִּים
אוֹ אֶשְׁתַּדָּאָה יִשְׁתַּדִּי
אִם בְּעִירָא אִם אֲנָשָׁא,
לֹא יִתְקִים; בְּמִיגַד,
שׁוּפְרָא, אֲנוּן, מְרִשָּׁן
לְמַסָּק בְּטוֹרָא.

ט"ז < יָרָה יִיָּרָה: מִכָּאן לְנִסְקָלִין שֶׁהֵם נִדְחִין לְמִטָּה מִבֵּית
הַסְּקִילָה שֶׁהָיָה גְבוּהַ שְׁתֵּי קוֹמוֹת: יִיָּרָה: יִשְׁלַךְ לְמִטָּה לְאֶרֶץ
כְּמוֹ יָרָה בָּיִם: בְּמִשְׁךְ הַיּוֹבֵל: כְּשִׁימְשׁוֹךְ הַיּוֹבֵל קוֹל אֲרוֹךְ הוּא
סִימָן סְלוּק שֶׁכִּינָה וְהַפְּסַקַת הַקּוֹל וְכִיּוֹן שֶׁנִּסְתַּלַּק הֵם רִשְׁאֵין
לְעֲלֹת: הַיּוֹבֵל: הוּא שׁוּפָר שֶׁל אֵיל שֶׁכֵּן בְּעַרְבֵיא קוֹרִין
לְדַכְרָא יוֹבְלָא וְשׁוּפָר שֶׁל אֵילוּ שֶׁל יִצְחָק הָיָה:

(יד) וַיֵּרֶד מֹשֶׁה מִן־הָהָר
אֶל־הָעָם וַיְקַדֵּשׁ אֶת־הָעָם
וּבִבְסוֹ שְׂמֹלֹתֶם:

יד וַנַּחַת מֹשֶׁה מִן
טוֹרָא, לְוֵת עֲמָא;
וְזַמִּין, יֵת עֲמָא, וַחֲוֶרּוּ,
לְבוּשֵׁיהוֹן.

ט"ז < מִן הָהָר אֶל הָעָם: מִלֵּמַד שֶׁלֹּא הָיָה מֹשֶׁה פּוֹנֶה לְעַסְקִיו
אֶל־א מִן הָהָר אֶל הָעָם:

(טו) וַיֹּאמֶר אֶל־הָעָם הָיוּ נִכְנָיִם
לְשָׁלֶשֶׁת יָמִים אֶל־תִּגְשׁוּ
אֶל־אִשָּׁה:

טו וַאֲמַר, לְעֲמָא, הָיוּ
זְמִינִין, לְתַלְתָּא יוֹמִין:
לֹא תִקְרַבוּן, לְצַד
אֶתְתָּא.

ט"ז < הָיוּ נִכְוָנִים לְשָׁלֶשֶׁת יָמִים: לְסוּף שְׁלֹשֶׁת יָמִים הוּא
יוֹם רְבִיעִי שֶׁהוֹסִיף מֹשֶׁה יוֹם אֶחָד מִדַּעֲתוֹ כְּדִבְרֵי רַבִּי יוֹסִי
וּלְדִבְרֵי הָאוֹמֵר בְּשֵׁשֶׁה בַּחֲדָשׁ נִתְּנוּ עֲשֶׂרֶת הַדְּבָרוֹת לֹא הוֹסִיף
מֹשֶׁה כָּלוּם. וְלְשָׁלֶשֶׁת יָמִים כְּמוֹ לַיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי: אֶל תִּגְשׁוּ אֶל
אִשָּׁה: כָּל שְׁלֹשֶׁת יָמִים הָלָלוּ כְּדִי שִׁיחִיו הַנָּשִׁים טוֹבִלוֹת לַיּוֹם
הַשְּׁלִישִׁי וְתַהֲיִינָה טְהוֹרוֹת לְקַבֵּל תּוֹרָה שְׂאֵם יִשְׁמַשׁ תּוֹךְ ג'
יָמִים שְׂמָא תַּפְלוּט הָאִשָּׁה שֶׁכָּבַת זָרַע לְאַחַר טְבִילָתָהּ וַתַּחֲזוֹר
וְתִטָּמֵא אֲבָל מִשְׁשִׁתָּהּ שְׁלֹשָׁה יָמִים כְּכַר הַזָּרַע מִסְרִיחַ וְאֵינוֹ
רָאוּי לְהַזְרִיעַ וְטָהוֹר מִלְטָמָא אֶת הַפּוֹלָטָה:

(טז) וַיְהִי בַּיּוֹם הַשְּׁלִישִׁי בַּהִיָּת
הַבִּקְרָ וַיְהִי קֶלֶת וּבִרְקִים וַעֲנָן
כָּבֵד עַל־הָהָר וְקַל שֶׁפָּר חֲזָק
מְאֹד וַיַּחֲרֹד כָּל־הָעָם אֲשֶׁר
בְּמִתְּנָה:

טז וַהוּהּ בְּיוֹמָא
תְּלִיתָאָה בְּמַהוּי צְפָרָא,
וַהוּוּ קָלִין וּבִרְקִין
וַעֲנָנָא תְּקִיף עַל טוֹרָא,
וְקַל שׁוּפְרָא, תְּקִיף
לַחְדָּא; וְזַע כָּל עֲמָא,
דְּבַמְשְׁרִיתָא.

ט"ז < בַּהִיּוֹת הַבִּקְרָ: מִלֵּמַד שֶׁהַקְדִּים עַל יָדָם מַה שְּׂאֵין דֶּרֶךְ
בְּשֶׁר וְדָם לַעֲשׂוֹת כֵּן שִׁיחָא הָרַב מִמֶּתִין לְתַלְמִיד וְכֵן מַצִּינוּ
קוּם צָא אֶל הַבִּקְעָה וּגו' וְאָקוּם וְאִצָּא אֶל הַבִּקְעָה וְהִנֵּה שָׁם
כְּבוֹד ה' עוֹמֵד:

(יז) וַיּוֹצֵא מֹשֶׁה אֶת־הָעָם
לְקִרְיַת הָאֱלֹהִים מִן־
הַמִּתְּנָה וַיִּתִּיצְבוּ בַּתַּחֲתִית
הָהָר:

יז וַאֲפִיק מֹשֶׁה יֵת
עֲמָא לְקַדְמוֹת מִימְרָא
דִּיֵּי, מִן מְשְׁרִיתָא;
וַאֲתַעֲתַדּוּ, בְּשַׁפּוּלִי
טוֹרָא.

ט"ח < לְקִרְיַת הָאֱלֹהִים: מִגִּיד שֶׁהַשְּׁכִינָה יִצְאָה לְקִרְיַתָּם כַּחֲתָן
הַיּוֹצֵא לְקִרְיַת כְּלָה וְזֶה שֶׁנֶּאֱמַר ה' מְסִינִי בָּא וְלֹא נֶאֱמַר לְסִינִי
בָּא: בַּתַּחֲתִית הָהָר: לְפִי פְשׁוּטוֹ בְּרַגְלֵי הָהָר וּמִדְרָשׁוֹ שֶׁנִּתְלַשׁ
הָהָר מִמְּקוֹמוֹ וְנִכְפָּה עֲלֵיהֶם כְּגִיגִית:

(יח) וְהָרִי סִינַי עָשָׂן כִּלּוֹ מִפְּנֵי
אֲשֶׁר יֵרֵד עָלָיו יְהוָה בָּאֵשׁ
וַיַּעַל עֲשָׁנוֹ כַּעֲשָׂן הַכִּבְשָׁן
וַיַּחֲרֹד כָּל־הָהָר מְאֹד:

יח וְטוֹרָא דְּסִינַי, תִּנָּן
כְּלִיָּה, מִן קָדָם דְּאֶתְגַּלִּי
עֲלוּהִי יֵי, בְּאִישְׁתָּא;
וְסָלִיק תִּנְגִּיָּה פְּתַנָּא
דְּאֶתוּנָא, וְזַע כָּל טוֹרָא
לַחְדָּא.

ט"ט < הוֹלֵךְ וַחֲזָק מְאֹד: מִנְּהַג הַדִּיּוֹט כָּל זָמָן שֶׁהוּא מֵאֲרִיף
לְתַקּוּעַ קוֹלוֹ מִחֲלִישׁ וְכוּהָה אֲבָל כָּאן הוֹלֵךְ וַחֲזָק מְאֹד וְלִמָּה
כֶּךָ מִתְּחַלָּה לְשַׁבֵּר אֲזִנֵּיהֶם מַה שִׁיכּוֹלִין לְשִׁמוּעַ: מֹשֶׁה יִדְבֵּר:
כְּשֶׁהָיָה מֹשֶׁה מְדַבֵּר וּמִשְׁמִיעַ הַדְּבָרוֹת לִישְׁאָל שֶׁהָרִי לֹא
שָׁמְעוּ מִפִּי הַגְּבוּרָה אֶל־א אֲנֹכִי וְלֹא יִהְיֶה לָךְ וְהַקְדוּשׁ בְּרוּךְ
הוּא מְסִיעוֹ לְתַת בּוֹ כַח לְהִיּוֹת קוֹלוֹ מְגִבִּיר וְנִשְׁמָע: יַעֲנֶנּוּ
בְּקוֹל: יַעֲנֶנּוּ עַל דְּבַר הַקּוֹל כְּמוֹ אֲשֶׁר יַעֲנֶה בָּאֵשׁ עַל דְּבַר הָאֵשׁ
לְהוֹרִידוֹ:

(יט) וַיְהִי קוֹל הַשְּׁפָר הוֹלֵךְ
וַחֲזָק מְאֹד מֹשֶׁה יִדְבֵּר
וְהָאֱלֹהִים יַעֲנֶנּוּ בְּקוֹל:

יט וַהוּהּ קַל שׁוּפְרָא,
אֵזִיל וְתְּקִיף לַחְדָּא;
מֹשֶׁה מְמַלִּיל, וּמִן קָדָם
יֵי מִתְעַנִּי לִיָּה בְּקַל.